



Camcorder

# Realimove CC4000W

**User Manual**

**Benutzerhandbuch**

**Manuel d'utilisation**

**Manuale d'uso**

Manual de usuario completo disponible en:  
Manual do utilizador completo disponível em:  
Volledige gebruikershandleiding beschikbaar op:  
Pełna instrukcja obsługi dostępna na stronie:  
Úplná uživatelská příručka je k dispozici na:

A teljes felhasználói kézikönyv elérhető:  
Полное руководство пользователя доступно на сайте:



[www.support.agfaphoto-gtc.com](http://www.support.agfaphoto-gtc.com)

## SAFETY PRECAUTIONS

### Warning

- To prevent shock, do not open the casing. No user serviceable parts inside. Servicing must be performed by a qualified technician.
- Do not expose the lens directly to the sun. This can cause sensor damage, as well as malfunctioning of internal circuitry. There is also a risk of fire or electric shock.

### CAUTION

- Carrying or holding this unit by the LCD monitor increases risk of dropping the unit and/or malfunction.
- Do not use a tripod on unsteady or unlevel surfaces. It could tip over causing serious damage to the unit
- Connecting cables (HDMI etc.) to this unit and leaving it on top of the TV is not recommended, as tripping on the cables will cause this unit

to fall, resulting in damage.

- While battery is installed, the camcorder should not be exposed to excessive heat, e.g from direct sunlight or fire.
- The unit contains a lithium-ion battery. When discarding the battery, environmental problems must be considered and the local rules or laws governing the disposal of these batteries must be followed strictly

### Make a backup of important recorded Data

It is recommended to copy your important recorded data to other memory cards or a PC.

### BATTERY

The lithium battery is rechargeable and removeable. Please read the following advice before use.

#### To avoid hazards:

- do not modify or disassemble.

- do not expose this unit to temperatures exceeding 60°C, as this may cause the battery to overheat, explode or catch fire.

### **To prevent damage and prolong service life**

do not subject to unnecessary shock.

- charge within the temperature range of 10°C to 35°C; otherwise longer charging times or charging malfunction can occur.
- store in a cool, dry place. Extended exposure to high temperature will shorten service life.
- do not drop intentionally or subject to strong impact.

## **MICRO SD CARD STORAGE**

**Be sure to follow the guidelines below to prevent corruption or damage to your recorded data.**

- Do not bend or drop the microSD card

- Do not expose the card to water
- Do not use, replace, or store the card in locations that are exposed to strong static electricity or electrical noise.

Do not turn off the camcorder power during shooting, playback, or when otherwise accessing the micro-SD card.

Do not store the card in locations with high temperature or high humidity.

## **SCREEN**

**To prevent damage to the screen, DO NOT:**

Submit extreme force/shock to the monitor.

Place camcorder with the screen on the bottom.

While the screen has more than 99.99% effective pixels, 0.01% of the pixels may be bright spots (red, blue, green) or dark spots. This is not a malfunction. The spots will not be produced in the output.

## MAIN UNIT

### DO NOT:

disassemble or modify the device.

- allow flammable substances, water or metallic objects to enter the device.
- disconnect the power while the device is on.
- place the unit near an open flame, e.g near a lit candle.

### Avoid using the unit:

- in places subject to soot or steam such as near a cooking stove.
- in places subject to excessive shock or vibration.
- near appliances generating strong magnetic or electric fields.
- in places subject to extremely high (over 40°C) or extremely low (under - 10°C) temperature.

### To protect the unit, DO NOT:

- drop the unit or strike it against hard objects.

- subject it to shock or excessive vibration during transportation.
- keep the lens directed at extremely bright objects for long periods.
- swing the soft camcorder case excessively when the camcorder is inside it.

## FOGGING INSIDE THE LENS

Models with waterproof functionality are airtight. When the temperature rises during recording, condensation can occur inside the lens due to the internal humidity.

## DURING RECORDING

To prevent the temperature of this unit from rising, we recommend that you use the unit in the following ways.

- Avoid frequent exposure to direct sunlight. Record under umbrella shade. Use a wet towel to cover and cool the unit.

## DURING CHARGING

It is recommended to charge the unit in a low humidity environment. The moist air inside the unit can cause condensation. We recommend that you charge the unit in a room where a humidifier is not in use, and in an airconditioned room during summer.

## WHEN FOGGING OCCURS INSIDE THE LENS

Open the battery cover to reduce the humidity, close the monitor and leave the camera for a short period of time.

## PROTECTING THE LENS

Protective glass is used in front, to protect the lens.

- If the protective glass is dirty, wipe with a cleaning cloth.
- It is recommended to store the device in camera bag when carrying it around.

## WATER & DUST PROOF

**This unit is equipped with waterproof and dust proof capabilities.**

**Waterproof:** Equivalent to IEC standard publication 529 IPX8 and IPX6 (1 hour at depth up to 5m)

**Dust proof:** Equivalent to IEC standard publication 529 IP6X

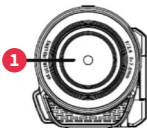
### Precautions for waterproof function

- Malfunction due to misuse by the customer is not covered by warranty
- Close the battery cover firmly until it locks
- Make sure that there is no damage to and no foreign material adhered to the packing inside the cover
- Do not use the camcorder in marine water and fresh water deeper than 5 meters or for more than 1 hour

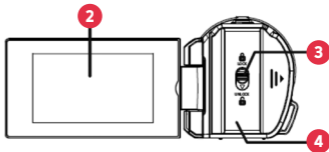
- The waterproof functionality cannot be guaranteed if the camcorder is subject to impact such as dropping.
- Do not use the camcorder in strong water flow such as in rapids or under waterfalls. The strong water pressure may impair the waterproof performance.
- The inner portion of this camcorder is not waterproof. Water seeping inside the camcorder could cause the components to rust, resulting in high repair costs or irreparable damage.

## NAMES OF PARTS AND FUNCTIONS

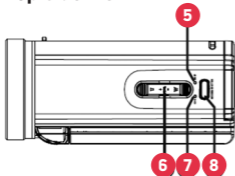
Front side view



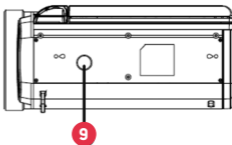
Back side view



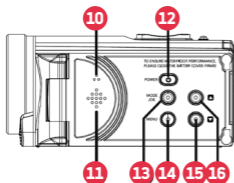
Top side view



Bottom Side View

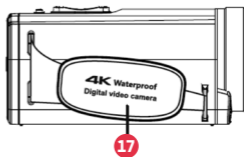


## Left Side View



- 1 Lens Protective Glass
- 2 LCD Monitor
- 3 Cover Lock
- 4 Terminal cover
- 5 Power/Access/  
Busy indicator
- 6 Zoom/Volume Lever
- 7 Charging Indicator
- 8 Record/Shutter
- 9 Tripod Mounting Hole
- 10 Microphone

## Right Side View



- 11 Speaker
- 12 Power Button
- 13 Mode/OK Button
- 14 Menu Button
- 15 UP Button
- 16 DOWN Button
- 17 Grip Belt

## OPENING THE BATTERY COVER

### Step 1

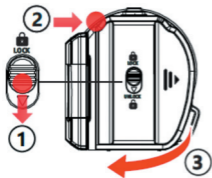
Slide the cover lock downward and hold until step 2.

### Step 2

Push the battery cover to the right. (pushing the corner marked in right picture)

### Step 3

Lift the cover slowly.



## TO CLOSE

### Step 1

Close the cover slowly while making sure the waterproof seal fits into the opening.

### Step 2

Press the entire cover against the camcorder with equal force

and firmly attach the cover completely.

### Step 3

Slide the cover until it clicks into place. (The cover is not properly closed if the security lock is on UNLOCK position.)



## CAUTION

Do not apply excessive force when opening or closing the terminal cover.

Do not open or close the battery cover with wet or dirt/sand-covered hands

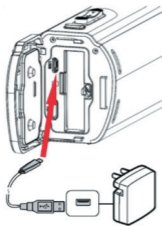
Do not allow any dirt, lint, hair, sand or other foreign substances to accumulate between the waterproof seal and the case.

Never damage or scratch the waterproof seal and terminal cover. Doing so can result in leaks

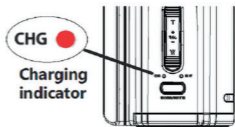


## CHARGING THE BATTERY

1. Open the battery cover.
2. Insert the battery into the battery slot.
3. Connect the camcorder to the AC Adapter, using the dedicated USB cable (supplied)
4. Connect the AC adapter to the wall outlet.



- When the battery starts charging, the CHG (charge) indicator turns on.
- When the battery is fully charged, the CHG indicator turns off.
- Disconnect the charging AC adapter from the electric outlet and then disconnect the cable.



## CAUTION

- The battery is not fully charged at the time of purchase.
- At the time of purchase or in case the battery is not used for a long period of time, the initial charging time will be longer than usual.
- Battery can be charged during recording and video playback (however the charging time may be longer than usual or the battery may stop charging). If the internal temperature rises when using the unit, stop charging temporarily.

## INSERTING A MICRO SD CARD

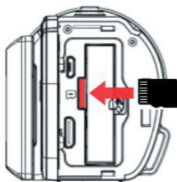
1. Insert a Micro SD card (up to 128GB, read/write speed : class 10 or faster) into memory slot before recording.

## TO INSERT A MICRO SD CARD

- 1 Close the monitor to turn off the device.
- 2 Open the cover.



- 3 Insert a Micro SD card.






## TO REMOVE THE MICRO SD CARD

Push the Micro SD card inward once, then pull it out straight.

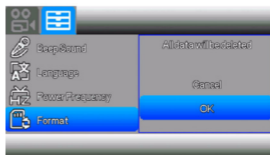
## FORMAT MICRO SD CARD

It is recommended to format the memory card in this camcorder before the first use.

The Micro SD card file system needs to be formatted to FAT/exFAT.

To format the memory card, press the **MENU** button to open the [ video  /photo menu  ] then press **MENU** button or **ZOOM LEVER** to open [  Setup ]

In Setup menu, press **UP/DOWN** and **OK** button to choose [ **Format** ] - [ **OK** ]



**Note:** Formatting the memory card will erase all the data stored on it and the data will be unrecoverable. Save your important data on PC before formatting.

## VIDEO RECORDING

This camcorder records movies on a memory card. Pressing "MODE" will switch to recording/ photography/playback mode in sequence. The factory setting for movie recording is 4K(30fps). Perform the following steps to record videos.

**Before recording an important scene, it is recommended to conduct a trial recording.**

1. Check if a writable SD card is inserted.



:SD card is already inserted.



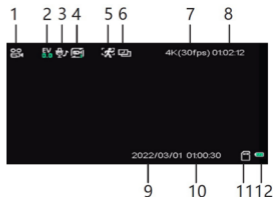
:SD card is not inserted.

2. Check the camcorder is set to video mode. Press MODE button to switch.

3. Start recording.

- Press RECORD/SHUTTER button to start recording.
- Press again to stop.
- Zoom : Press ZOOM LEVER to zoom in or zoom out.

## Indicators during Video recording



1. Video mode
2. EV
3. Audio record
4. Loop record
5. Motion detection
6. Time lapse
7. Resolution
8. Recordable time
9. Date
10. Time
11. Memory card
12. Battery level

### NOTE

- When the camcorder battery is fully charged, the estimated recording time is approximately 90 minutes (of actual recording in 4K).

- Do not remove SD card when the BUSY lamp is lit. The recorded data may become corrupt.
- With [Auto Power Off] operation, the camera automatically turns off if no operation is performed for 3 minutes, in order to conserve power.
- A recorded video file that exceeds 4GB is divided and recorded into multiple files.

## CAPTURING STILL IMAGES

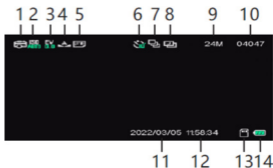
1. Press Mode button to switch to Photo mode.
2. Hold the camcorder steady and aim the camera so that you can see your subject on the screen.
3. Press the SHUTTER button to capture an image.

## USING THE ZOOM



T: Capture a bigger subject  
W: Capture a wider view

## INDICATIONS OF PHOTO MODE



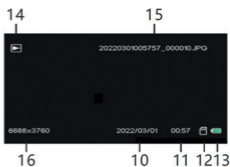
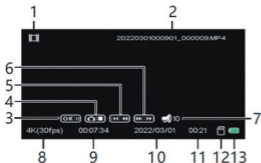
1. Photo mode
2. ISO
3. EV
4. White balance
5. Quality
6. Self-timer
11. Date
7. Burst
8. Time-lapse capture
9. Resolution
10. Shots remaining
12. Time
13. Memory card
14. Battery

## PLAYBACK DELETING FILES ON THIS DEVICE

Select and playback the recorded videos or still images in playback mode.

1. Press Mode button to switch to Playback mode.
2. Select file and press RECORD/SHUTTER to play video. (The volume of the video being played can be adjusted using the zoom lever.
3. To delete unwanted files.
  - 1-Select an unwanted file and press MENU button to open the menu.
  - 2-Select -[Delete] - [Delete this file] - [Yes/No].

## INDICATIONS OF PLAYBACK MODE



1. Video file
2. Video file name
3. Pause
4. Stop
5. Fast rewind
6. Fast forward
7. Video Volume
8. Video resolution
9. Current time display
10. Date of recording
11. Time of recording
12. Memory card
13. Battery level
14. Photo file
15. Photo file name
16. Photo resolution

## MOVIE RECORDING TIMES

The table below shows approximate maximum recording times. These are the total times for all movie files. recording times may vary depending on shooting conditions and memory card size.

	Memory	16 GB	32 GB	64 GB	128 GB
Resolution	<b>4K 30fps</b>	1h.01min*	2h.03min*	4h.07min*	8h.25min*
	<b>2.7K 30fps</b>	2h.25min*	4h.30min*	9h.10min*	18h.30min*
	<b>1080p 60fps</b>	1h.58min*	4h.03min*	8h.15min*	16h.40min*
	<b>1080p 30fps</b>	3h.09min*	6h.28min*	13h.16min*	26h.41min*

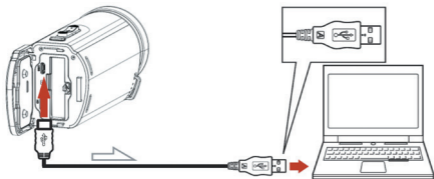
Time\* (Recordable time of movies)

### Notes

If the movie file size exceeds 3.5-4GB while recording, the camcorder automatically divides the file and creates a new one. This is a fundamental limit of all FAT file systems, due to the maximum allowed file size on a FAT system.



## CONNECTING TO A COMPUTER

- 1 Connect the USB port of the camcorder and the USB port of the computer with a USB cable



- 2 Open the display screen. The device will automatically start up, and the screen will show the following information:



Press   to select Mass Storage or PC Camera, press  to confirm

### File transfer:

Select Mass Storage, the computer will display the memory card inside the camera and can facilitate transfer of files from the memory card.

### PC Camera:

Select PC Camera, and the real-time images captured by the camera will be displayed on the computer. Please open the computer's camera program and select USB Camera.

### Note

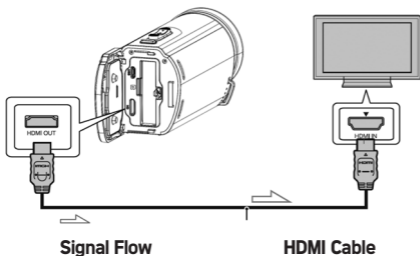
To avoid connection to the computer's built-in camera please disable the computers camera and choose "Domo" in the device menu

## VIEWING IMAGES ON A TV

### PLAYING BACK IMAGES

Playable images may be restricted depending on the image format at the time of recording, the type of images selected on the Event View screen, and the HDMI output settings.

- 1 Connect the HDMI OUT of the computer to the HDMI IN port of a TV using the HDMI cable.



**2** Set the input of the TV to HDMI IN.

**3** Play back images on the camcorder

## SPECIFICATIONS

<b>Image Sensor</b>	Sony CMOS
<b>ISO</b>	Auto, 100, 200, 400, 800, 1600
<b>Storage</b>	Supports Micro SD/SDHC card (up to 128GB, class 10 or faster)
<b>Lens</b>	Fixed, F/2.6, f=7.0mm
<b>Focus Range</b>	0.5M - infinity
<b>Photo</b>	JPG 56M/48M/30M/24M/20M/16M/12M/8M/5M
<b>Video</b>	MP4 4K(30fps), 2.7K(30fps), 1080P(60fps & 30fps), 720P(60fps & 30fps)
<b>Zoom</b>	18X digital zoom
<b>Loop Recording</b>	Supported
<b>Screen</b>	3.0 inch IPS screen
<b>Time-Lapse</b>	Supported
<b>White balance</b>	Auto/Daylight/Cloudy/Tungsten/Fluorescent
<b>Exposure</b>	-3.0EV - +3.0EV



<b>Self time</b>	Off, 2s, 5s, 10s
<b>Frequency</b>	50Hz, 60Hz
<b>Microphone</b>	Built-in microphone
<b>Screen save</b>	Off, 5 mins, 10 mins
<b>Auto power off</b>	Off, 1min, 2mins, 3mins, 5mins, 10 mins
<b>Battery</b>	P16 Li-polymer battery 3400mAh 3.8V 12.92Wh
<b>Camcorder size</b>	135(L)x 63(W)x 67(H) mm
<b>Weight</b>	About 400g (including battery)

## 4.2 Common problems and solutions

<b>Problems</b>	<b>Possible Causes</b>	<b>Solutions</b>
Unbootable	Battery not properly installed	Properly install the battery according to the manual Charge the battery
Suddenly	Opened power saving function No power for the battery	Repeatedly open the power supply Change battery
The photos or videos cannot be saved	Interrupted power before saving	When the battery indicator becomes red, charge the battery or put a new one
Automatically turned off when shooting	No power for the battery	charge the battery or put a new one
Not focusing correctly	Out of focus range	Shooting in focus range
Memory card cannot be used	Protected memory card Error document format Damaged memory card	Disable memory card protection Format memory card Change to a compatible memory card
Inaction of all buttons	Short circuit in connection of the machine and the other device	Check the connecting circuit, take out the battery and open the machine

## MESURES DE SÉCURITÉ

### Avertissement

- Pour éviter tout risque de choc, n'ouvrez pas le boîtier. Aucune pièce interne n'est réparable par l'utilisateur. L'entretien doit être effectué par un technicien qualifié.
- N'exposez pas la lentille directement au soleil. Cela peut endommager le capteur et entraîner un dysfonctionnement du circuit interne. Il y a aussi un risque d'incendie ou d'électrocution.

### MISE EN GARDE

- Transporter ou tenir cette unité par l'écran LCD augmente le risque de chute et/ou de dysfonctionnement.
- N'utilisez pas de trépied sur des surfaces irrégulières ou instables. Il pourrait se renverser en causant de graves dommages à l'unité
- Brancher des câbles (HDMI etc.) à cette unité et la laisser en haut d'un téléviseur

n'est pas recommandé, car trébucher sur les câbles la ferait tomber en risquant de l'endommager.

- Quand la batterie est installée, le caméscope ne doit pas être exposé à une chaleur excessive, émanant par ex. de la lumière directe du soleil ou d'un feu.
- L'unité contient une batterie au lithium. Au moment de la jeter, vous devez prendre en compte les problèmes environnementaux et respecter scrupuleusement les lois et réglementations locales en vigueur concernant l'élimination de ces batteries.

### Faire une sauvegarde des données importantes

Il est recommandé de copier les données importantes enregistrées sur d'autres cartes mémoires ou un ordinateur.

### BATTERIE

La batterie au lithium est amovible et rechargeable.

Veillez lire les instructions suivantes avant la première utilisation.

#### **Pour éviter les risques :**

- Ne jamais démonter ou modifier l'appareil.
- Ne jamais exposer cette unité à des températures dépassant 60°C, car la batterie pourrait surchauffer, exploser ou prendre feu.

#### **Pour éviter les dégâts et prolonger la durée de vie**

Ne soumettez pas l'appareil à des chocs inutiles.

- Chargez à une température comprise entre 10 et 35°C ; sinon un allongement du temps de charge ou un dysfonctionnement pourrait survenir.
- Rangez l'unité au frais et au sec. Une exposition prolongée à des températures élevées réduira sa longévité.
- Ne jamais faire tomber volontairement ou soumettre à des chocs violents.

## **STOCKAGE DE LA CARTE MICRO-SD**

**Veillez suivre les consignes ci-dessous pour éviter la corruption ou l'altération de vos données enregistrées.**

- Ne pas plier ou faire tomber la carte micro-SD
- Ne pas exposer la carte à l'eau
- Ne pas utiliser, remplacer ou stocker la carte dans des endroits exposés à de l'électricité statique ou des interférences électriques. Ne mettez pas le caméscope hors tension pendant l'enregistrement, la lecture ou au moment d'accéder à la carte micro-SD. Ne stockez pas la carte dans des endroits très chauds ou très humides.

## **ÉCRAN**

**Pour éviter d'endommager l'écran :**

Ne le soumettez pas à un choc/une force excessive.

Alors que l'écran a plus de 99,99 % de pixels effectifs, 0,01 % des pixels peuvent être des points lumineux (rouges, bleus, verts) ou des points sombres. Ce n'est pas un dysfonctionnement.

Ces points n'apparaîtront pas dans le résultat final.

## UNITÉ PRINCIPALE

- Ne démontez ou ne modifiez pas l'appareil.
- Ne mettez pas l'appareil hors tension alors qu'il est allumé.
- Ne placez pas l'appareil à proximité d'une flamme, par ex. à côté d'une bougie allumée.

### Évitez d'utiliser l'unité

- dans des endroits exposés à la suie ou à la vapeur comme près d'un poêle.
- dans des endroits soumis à des secousses ou des vibrations excessives.
- près d'appareils générant de puissants champs électriques ou magnétiques.

- dans des endroits soumis à une température très élevée (plus de 40°C) ou très faible (inférieure à - 10°C).

### Pour protéger l'unité :

- Ne la faites pas tomber ou ne la heurtez pas contre des objets durs.
- Ne la soumettez pas à des secousses ou vibrations excessives lors de son transport.
- Ne dirigez pas la lentille de façon prolongée vers des sources de forte lumière.

## BUÉE À L'INTÉRIEUR DE LA LENTILLE

Les modèles à fonction étanche résistent à l'eau. Quand la température grimpe lors d'un enregistrement, de la condensation se forme à l'intérieur de la lentille en raison de l'humidité interne.

## LORS D'UN ENREGISTREMENT

Pour éviter que la température ne monte, nous vous recommandons d'utiliser l'unité ainsi :

- Évitez toute exposition directe au soleil. Enregistrez à l'ombre d'un parasol.

## QUAND LA LENTILLE S'EMBUE

Ouvrez le couvercle de la batterie pour réduire l'humidité, fermez l'écran et n'utilisez pas le caméscope pendant une courte durée.

## PROTÉGER LA LENTILLE

Un verre protecteur est utilisé à l'avant pour protéger la lentille.

- Si le verre protecteur est sale, essuyez-le avec un chiffon de nettoyage.
- Il est recommandé de ranger l'appareil dans l'étui pour le transporter.

## RÉSISTANCE À L'EAU ET À LA POUSSIÈRE

**Cette unité a des capacités de résistance à l'eau et à la poussière.**

### Fonction étanche :

Équivalent à la publication de la norme CEI 529 IPX8 et IPX6 (1 heure jusqu'à une profondeur de 5 m)

### Fonction anti-poussière :

Équivalent à la publication de la norme CEI 529 IP6X

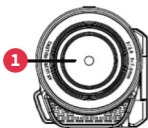
### Précautions liées à la fonction étanche

- Un dysfonctionnement résultant d'une mauvaise utilisation du client n'est pas couvert par la garantie.
- Refermez bien le couvercle de la batterie jusqu'à ce qu'il soit verrouillé.
- Vérifiez qu'il n'y ait aucun dégât, ni aucun corps étranger collé à l'intérieur du couvercle.

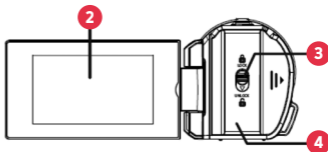
- N'utilisez pas le caméscope en eau douce ou salée à plus de 5 mètres de profondeur pendant plus d'1 heure.
- La fonction étanche n'est pas garantie si le caméscope est soumis à des chocs tels que des chutes.
- N'utilisez pas le caméscope sous un puissant débit d'eau comme des rapides ou des cascades. La forte pression pourrait nuire à la performance d'étanchéité.
- La partie interne de ce caméscope n'est pas étanche. Si de l'eau s'y infiltre, cela peut faire rouiller les composants et engendrer des dégâts irréparables.

## NOMS DES ÉLÉMENTS ET FONCTIONS

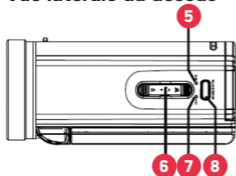
Vue latérale avant



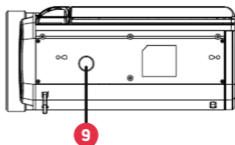
Vue latérale arrière



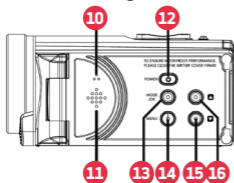
### Vue latérale du dessus



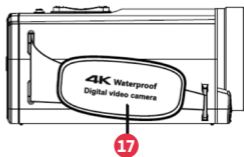
### Vue latérale du dessous



### Vue latérale gauche



### Vue latérale droite



- 1** Verre protecteur de la lentille
- 2** Écran LCD
- 3** Verrouillage du couvercle
- 4** Couvercle de la batterie
- 5** Témoin d'alimentation/  
d'accès/d'utilisation
- 6** Zoom/Commande du volume
- 7** Témoin de charge
- 8** Enregistrement/obturateur

- 9** Orifice de montage du trépied
- 10** Micro
- 11** Haut-parleur
- 12** Bouton d'alimentation
- 13** Bouton Mode/Ok
- 14** Bouton Menu
- 15** Bouton HAUT
- 16** Bouton BAS
- 17** Sangle de maintien

## OUVRI LE COUVERCLE DE LA BATTERIE

### Étape 1

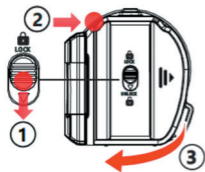
Glissez le couvercle vers le bas et maintenez la position jusqu'à l'étape 2.

### Étape 2

Poussez le couvercle à droite. (en poussant vers le coin indiqué sur l'image de droite)

### Étape 3

Soulevez doucement le couvercle.



## POUR FERMER

### Étape 1

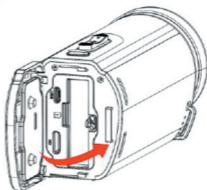
Fermez le couvercle doucement tout en veillant à ce que le joint rentre dans l'ouverture.

### Étape 2

Appuyez sur tout le couvercle avec une force égale et fixez-le fermement

### Étape 3

Faites glisser le couvercle jusqu'à entendre un clic. (Le couvercle n'est pas correctement fermé si le verrou est en position DÉVERROUILLER.)



## ATTENTION

N'exercez pas une force excessive au moment d'ouvrir ou de fermer le couvercle de la batterie.

N'ouvrez ou ne fermez pas le couvercle avec les mains humides ou sales/recouvertes de sable.

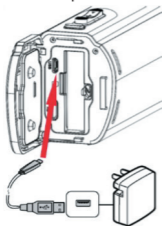
Ne laissez pas s'accumuler de poussières, de peluches, de cheveux, de sable ou d'autres substances étrangères entre le joint et le couvercle.

N'endommagez jamais le joint ou le couvercle. Cela pourrait entraîner des fuites.

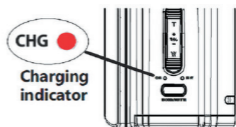


## CHARGER LA BATTERIE

1. Ouvrez le couvercle.
2. Insérez la batterie dans la fente.
3. Branchez le caméscope à l'adaptateur secteur, à l'aide du câble USB prévu à cet effet (inclus avec la batterie)
4. Branchez l'adaptateur secteur à une prise murale.



- Quand la batterie commence à charger, le témoin CHG (charge) s'allume.
- Quand la batterie est entièrement chargée, le témoin CHG s'éteint.
- Débranchez l'adaptateur secteur de la prise, puis retirez le câble.



## ATTENTION

- La batterie n'est pas entièrement chargée au moment de l'achat.
- Au moment de l'achat ou si la batterie n'a pas servi pendant longtemps, le temps de charge initial sera plus long que d'habitude.
- La batterie peut être chargée lors de l'enregistrement et la lecture vidéo (cela étant le temps de charge peut être plus long que d'habitude ou la batterie peut s'arrêter de charger). Si la température interne grimpe au moment d'utiliser l'unité, interrompez la charge un court moment.

## INSÉRER UNE CARTE MICRO-SD

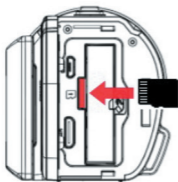
1. Insérez une carte micro-SD (jusqu'à 128 Go, Vitesse de lecture/d'écriture : classe 10 ou plus rapide) dans le port avant d'enregistrer.

## POUR INSÉRER UNE CARTE MICRO-SD

- 1 Fermez l'écran pour éteindre l'appareil.
- 2 Ouvrez le couvercle.



- 3 Insérez une carte micro-SD



## POUR ENLEVER UNE CARTE MICRO-SD

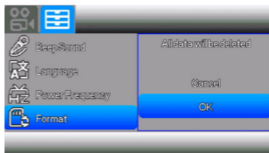
Poussez une fois vers l'intérieur la carte micro-SD, puis retirez-la.

## FORMATER LA CARTE MICRO-SD

Il est recommandé de formater la carte mémoire avant la première utilisation.

Le système de fichiers de la carte doit être formaté en FAT/exFAT.

Pour formater la carte mémoire, appuyez sur le bouton **MENU** pour ouvrir le (menu vidéo  /photo ), puis appuyez sur le bouton **MENU** ou sur la **COMMANDE DE ZOOM** pour ouvrir la ( Configuration). Dans le menu Configuration, appuyez sur **HAUT/BAS** et sur le bouton **OK** pour choisir (**Format**) - (**OK**)



**Remarque :** Formater la carte mémoire effacera toutes les données stockées dessus qui deviendront alors irrécupérables. Sauvegardez vos données importantes sur PC avant de les formater.

## ENREGISTREMENT VIDÉO

Ce caméscope enregistre des vidéos sur une carte mémoire. Appuyer sur « MODE » permettra de basculer entre les modes enregistrement/photographie/lecture dans l'ordre. Les réglages d'usine pour l'enregistrement des vidéos sont en 4K (30 images par seconde). Respectez les étapes suivantes pour enregistrer des vidéos.

**Avant d'enregistrer une scène importante, il est recommandé de faire un enregistrement test.**

1. Vérifiez qu'une carte SD enregistrable soit insérée.



: la carte SD est déjà insérée.



: la carte SD n'est pas insérée.

2. Vérifiez que le caméscope soit configuré en mode vidéo. Appuyez sur le bouton MODE prévu à cet effet.

3. Commencez l'enregistrement.

• Appuyez sur le bouton ENREGISTREMENT/

OBTURATEUR pour commencer l'enregistrement.

- Appuyez de nouveau pour arrêter.
- Zoom : Appuyez sur la COMMANDE ZOOM pour zoomer ou dézoomer.

### Les témoins lors d'un enregistrement vidéo



1. Mode vidéo
2. VE
3. Enregistrement audio
4. Enregistrement en boucle
5. Détection de mouvement
6. Laps de temps
7. Résolution
8. Durée d'enregistrement
9. Date
10. Heure
11. Carte mémoire
12. Niveau de la batterie

## REMARQUES

- Quand la batterie du caméscope est entièrement chargée, l'estimation du temps de charge est d'environ 90 minutes (d'enregistrement proprement dit en 4K).
- Ne retirez pas la carte SD quand le témoin OCCUPÉ est allumé. Cela pourrait entraîner la corruption des données enregistrées.
- Avec [Arrêt automatique], le caméscope s'arrête automatiquement si aucune opération n'est effectuée dans les 3 minutes pour conserver de l'énergie.
- Un fichier vidéo enregistré qui dépasse les 4 Go se divise en plusieurs fichiers.

## PRENDRE DES PHOTOS

1. Appuyez sur le bouton Mode pour passer en mode Photo.
2. Stabilisez le caméscope, puis dirigez la caméra pour voir votre sujet à l'écran.

3. Appuyez sur le bouton OBTURATEUR pour capturer une image.

## UTILISER LE ZOOM



T : Capturer un sujet plus grand

W : Capturer un sujet plus large

## TÉMOINS EN MODE PHOTO



1. Mode Photo
2. ISO
3. VE
4. Balance des blancs
5. Qualité
6. Retardateur
7. Rafale
8. Capture en accéléré
9. Résolution

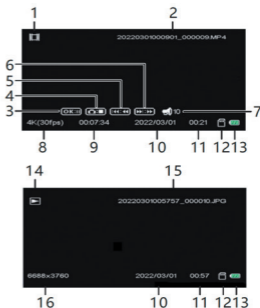
10. Prises restantes
11. Date
12. Heure
13. Carte mémoire
14. Batterie

## LECTURE SUPPRESSION DES FICHIERS

Sélectionnez et regardez les vidéos ou photos enregistrées en mode lecture.

1. Appuyez sur le bouton Mode pour passer en mode Lecture.
2. Sélectionnez un fichier et appuyez sur ENREGISTREMENT/OBTURATEUR pour lire la vidéo. (Le volume de la vidéo en cours de lecture peut être réglé à l'aide de la commande de zoom.)
3. Pour supprimer des fichiers indésirables.
  - 1- Sélectionnez un fichier indésirable et appuyez sur le bouton MENU pour ouvrir le menu.
  - 2- Sélectionnez -[Supprimer] - [Supprimer ce fichier] - [Oui/non].

## TÉMOINS DU MODE LECTURE



1. Fichier vidéo
2. Nom du fichier vidéo
3. Pause
4. Stop
5. Rembobinage rapide
6. Avance rapide
7. Volume de la vidéo
8. Résolution de la vidéo
9. Affichage de l'heure actuelle
10. Date d'enregistrement
11. Moment d'enregistrement
12. Carte mémoire
13. Niveau de batterie
14. Fichier photo
15. Nom du fichier photo
16. Résolution de la photo

## DURÉE D'ENREGISTREMENT VIDÉO

Le tableau ci-dessous indique les durées maximales d'enregistrement. Il s'agit de durées approximatives pour tous les types de fichiers vidéo. Celles-ci peuvent varier selon les conditions de prise de vue et la taille de la carte mémoire.

	Mémoire	16 GB	32 GB	64 GB	128 GB
Résolution	<b>4 K 30 ips</b>	1h.01min*	2h.03min*	4h.07min*	8h.25min*
	<b>2,7 K 30 ips</b>	2h.25min*	4h.30min*	9h.10min*	18h.30min*
	<b>1080 p 60 ips</b>	1h.58min*	4h.03min*	8h.15min*	16h.40min*
	<b>1080 p 30 ips</b>	3h.09min*	6h.28min*	13h.16min*	26h.41min*

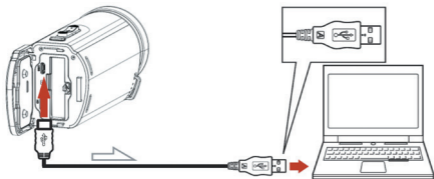
Durée\* (Durée enregistrable des vidéos)

### Remarques

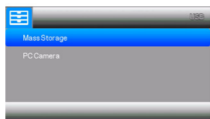
Si la taille du fichier vidéo dépasse 3,5-4 Go pendant l'enregistrement, le caméscope divise automatiquement le fichier et en crée un nouveau. C'est une limite fondamentale de tous les systèmes de fichiers FAT, en raison de la taille de fichier maximale autorisée pour un système FAT.

## BRANCHER À L'ORDINATEUR

- 1 Raccordez le port USB du caméscope et le port USB de l'ordinateur via un câble USB



2 Ouvrez l'écran d'affichage. L'appareil se lancera automatiquement et l'écran affichera les informations suivantes :



Appuyez sur     pour sélectionner Stockage de masse ou Caméra PC, appuyez sur  pour confirmer

### Transférer des fichiers :

Sélectionnez Stockage de masse, l'ordinateur affichera la carte mémoire à l'intérieur du caméscope et facilitera le transfert des fichiers depuis la carte mémoire.

### Caméra PC :

Sélectionnez Caméra PC et les images en temps réel capturées par la caméra s'afficheront sur l'ordinateur. Veuillez ouvrir le programme de la caméra de l'ordinateur et sélectionner caméra USB.

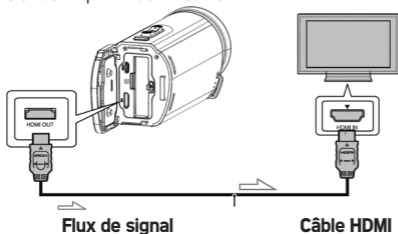
**Remarque :** Pour éviter de vous connecter à la caméra intégrée de l'ordinateur, veuillez désactiver celle-ci et choisir « Domo » dans le menu de l'appareil.

## VISIONNER DES IMAGES SUR UN TÉLÉVISEUR

### LIRE DES IMAGES

Le contenu visionnable dépend du format d'image au moment de l'enregistrement, le type d'image sélectionné sur l'écran Vue des événements et les paramètres de sortie HDMI.

- 1** Raccordez la sortie HDMI de l'ordinateur à l'entrée HDMI du port d'un téléviseur qui utilise un câble HDMI.



- 2** Réglez l'entrée du téléviseur sur HDMI.  
**3** Visionnez les images sur le caméscope.

## SPÉCIFICATIONS

<b>Capteur d'image</b>	Sony CMOS
<b>ISO</b>	Auto, 100, 200, 400, 800, 1600
<b>Stockage</b>	Prend en charge les cartes Micro-SD/SDHC (jusqu'à 128 Go, classe 10 ou plus rapide)
<b>Lentille</b>	Fixe, F/2,6, f = 7,0 mm
<b>Plage focale</b>	0,5 M - infinie
<b>Photo</b>	JPG 56 M/48 M/30 M/24 M/20 M/16 M/12 M/8 M/5 M
<b>Vidéo</b>	MP4 4K (30 ips), 2,7K (30 ips), 1080P (60 ips et 30 ips), 720P (60 ips et 30 ips)
<b>Zoom</b>	Zoom numérique X 18
<b>Enregistrement en boucle</b>	Pris en charge
<b>Écran</b>	Panneau IPS 3 po
<b>Vidéo accélérée</b>	Prise en charge
<b>Balance des blancs</b>	Auto/Lumière du jour/Nuageux/Tungstène/Fluorescent
<b>Exposition</b>	-3.0 VE - +3.0 VE



<b>Temps libre</b>	Éteint, 2 s, 5 s, 10 s
<b>Fréquence</b>	50 Hz, 60 Hz
<b>Micro</b>	Micro intégré
<b>Économiseur d'écran</b>	Éteint, 5 min, 10 min
<b>Arrêt automatique</b>	Éteint, 1 min, 2 min, 3 min, 5 min, 10 min
<b>Batterie</b>	Batterie li-polymère P16 3400 mAh 3,8 V 12,92 Wh
<b>Taille du caméscope</b>	135 (L) x 63 (l)x 67 (H) mm
<b>Poids</b>	Environ 400 g (batterie incluse)

## 4.2 Problèmes courants et solutions

Problèmes	Causes possibles	Solutions
Non démarrable	Batterie non correctement installée	Installez correctement la batterie selon le mode d'emploi Chargez la batterie
Baisse de puissance	Fonction économie d'énergie activée Pas d'alimentation pour la batterie	Ouvrez à plusieurs reprises le bloc d'alimentation Changez la batterie
Impossible de sauvegarder les photos ou les vidéos	Alimentation interrompue avant la sauvegarde	Quand le témoin de la batterie devient rouge, chargez la batterie ou mettez-en une nouvelle
Arrêt automatique au moment d'enregistrer	Pas d'énergie pour la batterie	Chargez la batterie ou mettez-en une nouvelle
Mise au point incorrecte	Hors de portée focale	Enregistrez à portée focale
Impossible d'utiliser la carte mémoire	Carte mémoire protégée Erreur de format de document Carte mémoire endommagée	Désactivez la protection de la carte mémoire Formatez la carte mémoire Prenez une carte mémoire compatible
Tous les boutons inactifs	Court-circuit en lien avec la machine et l'autre appareil	Vérifiez le circuit de connexion, retirez la batterie et ouvrez la machine.

## SICHERHEIT- SVORKEHRUNGEN

### Warnung

- Um Stöße zu vermeiden, öffnen Sie das Gehäuse nicht. Im Inneren befinden sich keine vom Benutzer zu wartende Teile. Die Wartung muss von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden.
- Setzen Sie das Objektiv nicht direkt der Sonne aus. Dies kann zu Schäden am Sensor sowie zu Fehlfunktionen der internen Schaltungen führen. Es besteht außerdem die Gefahr eines Brands oder Stromschlags.

### VORSICHT

- Das Tragen oder Halten dieses Geräts am LCD-Monitor erhöht das Risiko, dass das Gerät herunterfällt und / oder eine Fehlfunktion auftritt.
- Verwenden Sie kein Stativ auf instabilen oder unebenen Oberflächen. Es könnte umkippen und schwere Schäden am Gerät verursachen.

- Kabel (HD MI usw.) an dieses Gerät anzuschließen und es auf dem Fernseher liegen zu lassen, empfiehlt sich keineswegs, da ein Stolpern über die Kabel dazu führen kann, dass das Gerät herunterfällt und beschädigt wird.
- Während der Akku eingelegt ist, sollte der Camcorder keiner übermäßigen Hitze ausgesetzt werden, z. B. durch direkte Sonneneinstrahlung oder Nähe zu Feuer.
- Das Gerät enthält einen Lithium-Ionen-Akku. Bei der Entsorgung des Akkus müssen Umweltprobleme berücksichtigt werden und die örtlichen Vorschriften oder Gesetze zur Entsorgung dieser Akkus müssen strikt befolgt werden.

### Erstellen Sie ein Backup wichtiger aufgezeichneter Daten

Es empfiehlt sich, Ihre wichtigen aufgezeichneten Daten auf andere Speicherkarten oder einen PC zu kopieren.

## AKKU

Der Lithium-Akku ist wiederaufladbar und herausnehmbar. Bitte lesen Sie die folgenden Hinweise vor der Verwendung.

### Um Gefahren zu vermeiden:

- Nicht modifizieren oder auseinanderbauen.
- Setzen Sie dieses Gerät keinen Temperaturen über 60 °C aus, da dies dazu führen kann, dass der Akku überhitzt, explodiert oder Feuer fängt.

### Um Schäden vorzubeugen und die Lebensdauer zu verlängern

Setzen Sie ihn keinen unnötigen Erschütterungen aus.

- Laden im Temperaturbereich von 10°C bis 35° ; andernfalls kommt es zu längeren Ladezeiten oder es können Ladestörungen auftreten.
- Kühl und trocken lagern. Eine längere Einwirkung hoher Temperaturen verkürzt die Lebensdauer.

- Lassen Sie das Gerät nicht absichtlich fallen und setzen Sie es auch nicht absichtlich starken Stößen aus.

## MICRO-SD-KARTENSPEICHER

### Befolgen Sie unbedingt die folgenden Hinweise, um eine Beschädigung Ihrer aufgezeichneten Daten zu verhindern.

- Biegen Sie die microSD-Karte nicht und lassen Sie sie nicht fallen.
- Setzen Sie die Karte keinem Wasser aus.
- Verwenden, ersetzen oder lagern Sie die Karte nicht an Orten, die starker statischer Elektrizität oder elektrischen Störungen ausgesetzt sind. Schalten Sie den Camcorder während der Aufnahme, Wiedergabe oder beim anderweitigen Zugriff auf die Micro-SD- Karte nicht aus. Bewahren Sie die Karte nicht an Orten mit hoher Temperatur oder hoher Luftfeuchtigkeit auf.

## BILDSCHIRM

### Um Schäden am Bildschirm zu vermeiden, tun Sie Folgendes NICHT:

Setzen Sie den Monitor keiner extremen Kraft / extremen Stößen aus. Platzieren Sie den Camcorder nicht mit dem Bildschirm nach unten. Obwohl der Bildschirm über mehr als 99,99 % effektive Pixel verfügt, können 0,01 % der Pixel helle Flecken (rot, blau, grün) oder dunkle Flecken sein. Dies ist keine Fehlfunktion: Die Flecken werden bei der Ausgabe nicht erzeugt.

## HAUPTZEINHEIT

### NICHT ZU TUN:

Zerlegen oder modifizieren Sie das Gerät nicht.

- Lassen Sie brennbare Stoffe, Wasser oder metallische Gegenstände nicht in das Gerät eindringen.
- Trennen Sie die Stromversorgung nicht, während das Gerät eingeschaltet ist.

- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe einer offenen Flamme, z. B. in die Nähe einer brennenden Kerze.

### Vermeiden Sie die Verwendung des Geräts

- an Orten, die Ruß oder Dampf ausgesetzt sind, beispielsweise in der Nähe eines Kochherds.
- an Orten, die übermäßigen Stößen oder Vibrationen ausgesetzt sind.
- in der Nähe von Geräten, die starke magnetische oder elektrische Felder erzeugen.
- an Orten mit extrem hohen (über 40°C) oder extrem niedrigen (unter -10°C) Temperaturen.

### Um das Gerät zu schützen, tun Sie Folgendes NICHT:

- Lassen Sie das Gerät nicht fallen oder schlagen Sie es nicht gegen harte Gegenstände.
- Setzen Sie es während des Transports keinen

Stößen oder übermäßigen Vibrationen aus.

- Richten Sie das Objektiv nicht über einen längeren Zeitraum auf extrem helle Objekte.
- Schwenken Sie die weiche Kameratasche nicht zu stark, wenn sich der Camcorder darin befindet.

## BESCHLAGEN IM OBJEKTIV

Modelle mit wasserdichter Funktionalität sind luftdicht. Wenn die Temperatur während der Aufnahme ansteigt, kann es aufgrund der inneren Luftfeuchtigkeit zu Kondensation im Inneren des Objektivs kommen.

## WÄHREND DER AUFNAHME

Um zu verhindern, dass die Temperatur dieses Geräts ansteigt, empfehlen wir Ihnen, das Gerät wie folgt zu verwenden.

- Vermeiden Sie häufige direkte Sonneneinstrahlung. Nehmen Sie im Schatten eines Sonnenschirms auf. Decken Sie das Gerät mit einem feuchten Handtuch ab und kühlen Sie es.

## WENN DAS INNERE DER LINSE BESCHLÄGT

Öffnen Sie die Akkuabdeckung, um die Luftfeuchtigkeit zu reduzieren, schließen Sie den Monitor und lassen Sie die Kamera für kurze Zeit auf sich beruhen.

## SCHÜTZEN DIE LINSE

Zum Schutz des Objektivs wird auf der Vorderseite ein Schutzglas verwendet.

- Wenn das Schutzglas verschmutzt ist, wischen Sie es mit einem Reinigungstuch ab.
- Es wird empfohlen, das Gerät beim Herumtragen in der Kameratasche aufzubewahren.

## WASSER- UND STAUBDICHT

**Dieses Gerät ist wasser- und staubdicht.**

**Wasserdicht:** Entspricht der IEC-Standardpublikation 529 IPX8 und IPX6 (1 Stunde in einer Tiefe von bis zu 5 m)

**Staubdicht:** Entspricht der IEC-Standardpublikation 529 IP6X

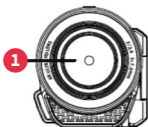
**Vorsichtsmaßnahmen für das wasserdichte Funktionieren**

- Fehlfunktionen aufgrund von unsachgemäßem Gebrauch durch den Kunden fallen nicht unter die Garantie.
- Schließen Sie die Akkuabdeckung fest, bis sie einrastet.
- Stellen Sie sicher, dass der Akkupack im Inneren der Abdeckung nicht beschädigt ist und

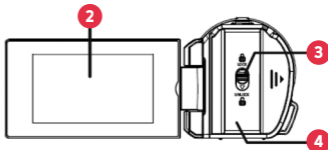
- keine Fremdkörper daran haften.
- Verwenden Sie den Camcorder nicht länger als 1 Stunde in Meer- oder Süßwasser mit einer Tiefe von mehr als 5 Metern.
- Die Wasserdichtigkeit kann nicht garantiert werden, wenn der Camcorder Stößen ausgesetzt ist, beispielsweise durch Herunterfallen.
- Verwenden Sie den Camcorder nicht bei starker Wasserströmung, beispielsweise in Stromschnellen oder unter Wasserfällen. Der starke Wasserdruck kann die Wasserdichtigkeit beeinträchtigen.
- Der innere Teil dieses Camcorders ist nicht wasserdicht. Wenn Wasser in das Innere des Camcorders eindringt, kann dies zum Rosten der Komponenten führen, was zu hohen Reparaturkosten oder irreparablen Schäden führt.

## NAMEN VON TEILEN UND FUNKTIONEN

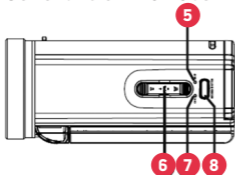
**Vorderansicht**



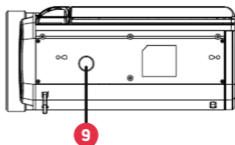
**Rückansicht**



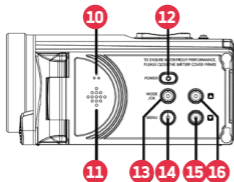
## Seitenansicht von oben



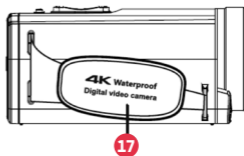
## Seitenansicht von unten



## Linke Seitenansicht



## Rechte Seitenansicht



- 1 Linenschutzglas
- 2 LCD-Monitor
- 3 Abdeckungsverriegelung
- 4 Anschlussabdeckung
- 5 Ein-/Zugriffs-/ Beschäftigt (Busy)-Anzeige
- 6 Zoom-/Lautstärkehebel
- 7 Ladeanzeige
- 8 Aufnahme/Auslöser

- 9 Stativbefestigungsloch
- 10 Mikrophon
- 11 Lautsprecher
- 12 Ein/Aus-Taste
- 13 Modus/OK-Taste
- 14 Menütaste
- 15 AUF-Taste
- 16 AB-Taste
- 17 Griffgürtel

## ÖFFNEN DER ANSCHLUSSABDECKUNG (AKKUABDECKUNG)

### Schritt 1

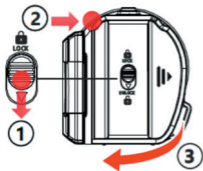
Schieben Sie die Abdeckungsverriegelung nach unten und halten Sie sie bis Schritt 2.

### Schritt 2

Schieben Sie die Akkuabdeckung nach rechts. (Drücken Sie die im Bild rechts markierte Ecke)

### Schritt 3

Heben Sie die Abdeckung langsam an.



## SCHLIESSEN

### Schritt 1

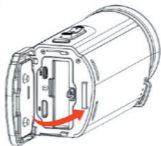
Schließen Sie die Abdeckung langsam und achten Sie dabei darauf, dass die wasserdichte Dichtung genau in die entsprechende Öffnung passt.

### Schritt 2

Drücken Sie die gesamte Abdeckung mit gleichmäßiger Kraft gegen den Camcorder und bringen Sie die Abdeckung fest an.

### Schritt 3

Schieben Sie die Abdeckung, bis sie einrastet. (Die Abdeckung ist nicht richtig geschlossen, wenn sich das Sicherheitsschloss in der Position UNLOCK befindet.)



## VORSICHT

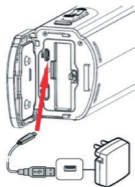
Wenden Sie beim Öffnen oder Schließen der Anschlussabdeckung keine übermäßige Kraft an. Öffnen oder schließen Sie die Akkuabdeckung nicht mit nassen oder schmutzigen / sandigen Händen. Achten Sie darauf, dass sich zwischen der wasserdichten Dichtung und dem Gehäuse kein Schmutz, keine Fusseln, Haare, kein Sand oder andere Fremdkörper ansammeln. Beschädigen oder zerkratzen Sie niemals die wasserdichte Dichtung und



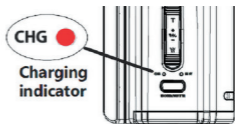
die Anschlussabdeckung. Andernfalls kann es zu Undichtigkeiten kommen.

## DEN AKKU AUFLADEN

1. Öffnen Sie die Akkuabdeckung.
2. Setzen Sie den Akku in das Akkufach ein.
3. Verbinden Sie den Camcorder mit dem dafür vorgesehenen USB-Kabel (im Lieferumfang enthalten) an das Netzteil an.
4. Schließen Sie das Netzteil an die Steckdose an.



- Wenn der Akku beginnt, aufgeladen zu werden, leuchtet die CHG-Anzeige (Ladeanzeige) auf.
- Wenn der Akku vollständig aufgeladen ist, erlischt die CHG-Anzeige.
- Trennen Sie das Lade-Netzteil von der Steckdose und ziehen Sie dann das Kabel ab.



## VORSICHT

- Der Akku ist zum Zeitpunkt des Kaufs nicht vollständig aufgeladen.
- Zum Zeitpunkt des Kaufs oder im Fall, dass der Akku längere Zeit nicht verwendet wird, ist die anfängliche Ladezeit länger als gewöhnlich.
- Der Akku kann während der Aufnahme und Videowiedergabe aufgeladen werden (die Ladezeit kann jedoch länger als gewöhnlich sein oder aber der Akkuladevorgang kann sich unterbrechen). Wenn die Innentemperatur während der Verwendung des Geräts ansteigt, unterbrechen Sie den Ladevorgang vorübergehend.

## EINE MICRO-SD KARTE EINSETZEN

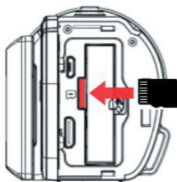
1. Stecken Sie vor der Aufnahme eine Micro-SD-Karte (bis zu 128 GB, Lese-/Schreibgeschwindigkeit: Klasse 10 oder schneller) in den Speichersteckplatz.

## ZUM EINSETZEN EINER MICRO-SD-KARTE

- 1 Schließen Sie den Monitor, um das Gerät auszuschalten.
- 2 Öffnen Sie die Abdeckung.



- 3 Setzen Sie eine Micro-SD-Karte ein.



## ZUM ENTFERNEN DER MICRO-SD-KARTE

Drücken Sie die Micro-SD-Karte einmal nach innen und ziehen Sie sie dann gerade heraus.

## FORMATIEREN DER MICRO-SD-KARTE

Es wird empfohlen, die Speicherkarte in diesem Camcorder vor der ersten Verwendung zu formatieren. Das Dateisystem der Micro-SD-Karte muss auf FAT/ exFAT formatiert werden. Um die Speicherkarte zu formatieren, drücken Sie die **MENÜ-Taste**, um das Video / **Foto-Menü** zu öffnen, drücken Sie dann die **MENÜ-Taste** oder den **ZOOMHEBEL**, um (Setup) zu öffnen. Drücken Sie im Setup-Menü die **AUF- / AB-Taste** und die **OK-Taste**, um **Format - OK** auszuwählen.



**Achtung:** Durch das Formatieren der Speicherkarte werden alle darauf gespeicherten Daten gelöscht und die Daten sind nicht mehr wiederherstellbar. Speichern Sie Ihre wichtigen Daten vor dem Formatieren auf dem PC.

## VIDEOAUFNAHME

Dieser Camcorder zeichnet Filme auf einer Speicherkarte auf. Durch Drücken von „MODE“ wird nacheinander in den Videoaufnahme-/Foto-/Wiedergabemodus gewechselt. Die Werkseinstellung für die Filmaufnahme ist 4K (30fps). Führen Sie die folgenden Schritte aus, um Videos aufzunehmen.

**Bevor Sie eine wichtige Szene aufnehmen, empfiehlt es sich, eine Probeaufnahme durchzuführen.**

1. Prüfen Sie, ob eine beschreibbare SD-Karte eingesetzt ist.



: SD-Karte ist bereits eingesetzt.

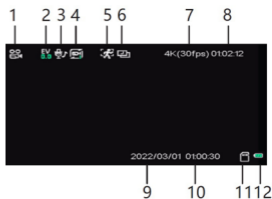


: SD-Karte ist nicht eingesetzt.

2. Überprüfen Sie, ob der Camcorder auf Videomodus eingestellt ist. Drücken Sie zum Umschalten die MODE-Taste.
3. Starten Sie die Aufnahme.
  - Drücken Sie die RECORD/SHUTTER (Aufnahme/Auslöser)-Taste, um die Aufnahme zu starten.

- Zum Stoppen erneut drücken.
- Zoom: Drücken Sie den ZOOMHEBEL, um hinein- oder herauszuzoomen.

### Anzeigen während der Videoaufnahme



1. Videomodus
2. EV
3. Audioaufnahme
4. Loop-Aufnahme
5. Bewegungserkennung
6. Zeitraffer
7. Auflösung
8. Aufnahmezeit
9. Datum
10. Zeit
11. Speicherkarte
12. Akkustand

## ACHTUNG

- Wenn der Akku des Camcorders vollständig aufgeladen ist, beträgt die geschätzte Aufnahmezeit etwa 90 Minuten (der tatsächlichen Aufnahme in 4K).
- Entfernen Sie die SD-Karte nicht, wenn die BUSY-Anzeige leuchtet. Die aufgezeichneten Daten können beschädigt werden.
- Bei eingeschalteter Funktion [Auto Power Off] schaltet sich die Kamera automatisch aus, wenn 3 Minuten lang keine Bedienung erfolgt, um Strom zu sparen.
- Eine aufgezeichnete Videodatei, die größer als 4 GB ist, wird aufgeteilt und in mehrere Dateien aufgezeichnet.

## AUFNAHME VON STANDBILDERN

1. Drücken Sie die Mode-Taste, um in den Fotomodus zu wechseln.
2. Halten Sie den Camcorder ruhig und richten Sie die Kamera so aus, dass Sie etwas sehen können Ihr Motiv auf dem Bildschirm.

3. Drücken Sie den AUSLÖSER, um ein Bild aufzunehmen.

## VERWENDUNG DES ZOOMS



- T: Ein größeres Motiv aufnehmen  
W: Weitwinkel aufnehmen

## HINWEISE ZUM FOTOMODUS



1. Fotomodus
2. ISO
3. EV
4. Weißabgleich
5. Qualität
6. Selbstauslöser
7. Burst- (Serienbildmodus)
8. Zeitrafferaufnahme
9. Auflösung
10. Verbleibende Aufnahmen
11. Datum

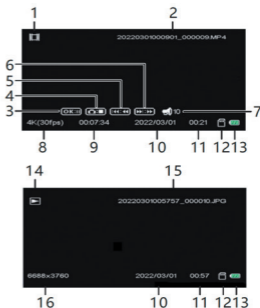
12. Uhrzeit
13. Speicherkarte
14. Akku

## WIEDERGABE / LÖSCHEN VON DATEIEN AUF DIESEM GERÄT

Wählen Sie die aufgenommenen Videos oder Standbilder aus und geben Sie sie im Wiedergabemodus wieder.

1. Drücken Sie die Mode-Taste, um in den Wiedergabemodus zu wechseln.
2. Wählen Sie die Datei aus und drücken Sie RECORD/SHUTTER (AUFNAHME/AUSLÖSER), um das Video abzuspielen. (Die Lautstärke des wiedergegebenen Videos kann mit dem Zoomhebel angepasst werden.
3. Um unerwünschte Dateien zu löschen:
  - 1-Wählen Sie eine unerwünschte Datei aus und drücken Sie die MENÜ-Taste, um das Menü zu öffnen.
  - 2-Wählen Sie – [Löschen] – [Diese Datei löschen] – [Ja/Nein].

## HINWEISE ZUM WIEDERGABEMODUS



1. Videodatei
2. Name der Videodatei
3. Pause
4. Stoppen
5. Schneller Rücklauf
6. Schneller Vorlauf
7. Videolautstärke
8. Videoauflösung
9. Aktuelle Zeitanzeige
10. Datum der Aufnahme
11. Zeitpunkt der Aufnahme
12. Speicherkarte
13. Akkustand
14. Fotodatei
15. Name der Fotodatei
16. Fotoauflösung

## FILMAUFNAHMEZEITEN

Die folgende Tabelle zeigt die ungefähren maximalen Aufnahmezeiten. Dies sind die Gesamtzeiten für alle Filmdateien. Die Aufnahmezeiten können je nach Aufnahmebedingungen und Speicherkartengröße variieren

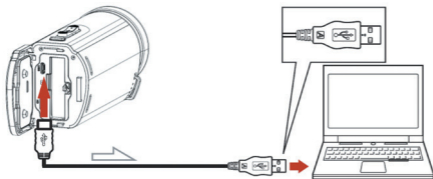
	Speicher	16 GB	32 GB	64 GB	128 GB
Entschlüsselung	<b>4K 30fps</b>	1h.01min*	2h.03min*	4h.07min*	8h.25min*
	<b>2,7K 30fps</b>	2h.25min*	4h.30min*	9h.10min*	18h.30min*
	<b>1080p 60fps</b>	1h.58min*	4h.03min*	8h.15min*	16h.40min*
	<b>1080p 30fps</b>	3h.09min*	6h.28min*	13h.16min*	26h.41min*

Zeit\* (Aufnahmezeit von Filmen)

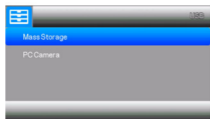
**Bemerkungen :** Wenn die Filmdateigröße während der Aufnahme 3,5–4 GB überschreitet, teilt der Camcorder die Datei automatisch auf und erstellt eine neue. Dies ist eine grundlegende Grenze aller FAT-Dateisysteme aufgrund der maximal zulässigen Dateigröße auf einem FAT-System.






## MIT EINEM COMPUTER VERBINDEN

- 1 Verbinden Sie den USB-Anschluss des Camcorders und den USB-Anschluss des Computers mit einem USB-Kabel



2 Öffnen Sie den Anzeigebildschirm. Das Gerät startet automatisch und auf dem Bildschirm werden die folgenden Informationen angezeigt:



Drücken Sie     um Massenspeicher oder PC Kamera auszuwählen, und drücken Sie  zur Bestätigung.

### Dateien übertragen:

Wählen Sie Massenspeicher. Der Computer zeigt die Speicherkarte in der Kamera an und kann die Übertragung von Dateien von der Speicherkarte erleichtern.

### PC-Kamera::

Wählen Sie PC Kamera und die von der Kamera aufgenommenen Echtzeitbilder werden auf dem Computer angezeigt. Bitte öffnen Sie das Kameraprogramm des Computers und wählen Sie USB-Kamera.

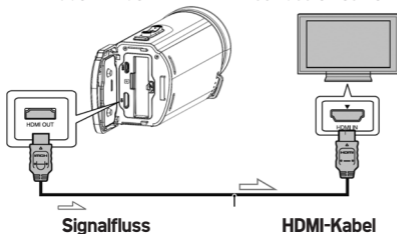
**Hinweis:** Um eine Verbindung zur integrierten Kamera des Computers zu vermeiden, deaktivieren Sie bitte die Kamera des Computers und wählen Sie „Domo“ im Gerätemenü.

## BILDER AUF EINEM FERNSEHER ANSEHEN

### BILDER WIEDERGEHEN

Die abspielbaren Bilder können abhängig vom Bildformat zum Zeitpunkt der Aufnahme, dem auf dem Bildschirm Ereignisansicht ausgewählten Bildtyp und den HDMI-Ausgabeeinstellungen eingeschränkt sein.

- 1** Verbinden Sie den HDMI OUT- Anschluss des Computers über das HDMI-Kabel mit dem HDMI IN-Anschluss eines Fernsehgeräts.



- 2** Stellen Sie den Eingang des Fernsehgeräts auf HDMI IN ein.  
**3** Geben Sie Bilder auf dem Camcorder wieder.

## SPEZIFIKATIONEN

<b>Bildsensor</b>	Sony CMOS
<b>ISO</b>	Automatisch, 100, 200, 400, 800, 1600
<b>Speicher</b>	Unterstützt Micro SD/SDHC-Karte (bis zu 128 GB, Klasse 10 oder schneller)
<b>Linse</b>	Fest, F/2,6, f=7,0 mm
<b>Fokusbereich</b>	0,5 m – unendlich
<b>Foto</b>	JPG 56M/48M/30M/24M/20M/16M/12M/8M/5M
<b>Video</b>	MP4 4K (30 fps), 2,7 K (30 fps), 1080 P (60 fps und 30 fps), 720 P (60 fps und 30 fps)
<b>Zoomen</b>	18-facher Digitalzoom
<b>Daueraufnahme</b>	Unterstützt
<b>Bildschirm</b>	3,0 Zoll IPS-Bildschirm
<b>Zeitraffer</b>	Unterstützt
<b>Weißabgleich</b>	Auto/Tageslicht/Bewölkt/Kunstlicht/Fluoreszierend
<b>Belichtung</b>	-3,0EV - +3,0EV



<b>Selbstausröser</b>	Aus, 2s, 5s, 10s
<b>Frequenz</b>	50Hz, 60Hz
<b>Mikrofon</b>	Eingebautes Mikrofon
<b>Bildschirmspeicherung</b>	Aus, 5 Minuten, 10 Minuten
<b>Automatische Abschaltung</b>	Aus, 1 Minute, 2 Min., 3 Min., 5 Min., 10 Min.
<b>Akku</b>	P16 Li-Polymer-Akku 3400 mAh 3,8 V 12,92 Wh
<b>CamcordergröÙe</b>	135 (L) x 63 (B) x 67 (H) mm
<b>Gewicht</b>	Etwa 400 g (einschließlic Akku)

## 4.2 Häufige Probleme und Lösungen

Probleme	Mögliche Ursachen	Lösungen
Nicht bootfähig	Akku nicht richtig installiert	Den Akku ordnungsgemäß nach der Anleitung installieren Den Akku aufladen
Plötzlich	Energiesparfunktion geöffnet Kein Strom für den Akku	Die Stromversorgung wiederholt öffnen Akku wechseln
Die Fotos oder Videos können nicht gespeichert werden	Stromunterbrechung vor dem Speichern	Wenn die Akkuanzeige rot wird, den Akku aufladen oder einen neuen einsetzen
Wird beim Aufnehmen automatisch ausgeschaltet	Kein Strom für den Akku	Den Akku aufladen oder einen neuen einsetzen
Nicht richtig scharf	Außerhalb des Fokusbereichs	Fotografieren im Fokusbereich
Die Speicherkarte kann nicht verwendet werden	Geschützte Speicherkarte Fehler im Dokumentformat Beschädigte Speicherkarte	Den Speicherkartenschutz deaktivieren Speicherkarte formatieren Zu einer kompatiblen Speicherkarte wechseln
Inaktivität aller Tasten	Kurzschluss zwischen dem Apparat und dem anderen Gerät	Die Verbindung überprüfen, den Apparat öffnen und den Akku herausnehmen

## NORME DI SICUREZZA

### Avvertenze

- Per evitare scosse, non aprire lo chassis. All'interno non vi sono parti riparabili dall'utente. La manutenzione deve essere eseguita da un tecnico qualificato.
- Non esporre l'obiettivo direttamente al sole. Ciò può causare danni al sensore e provocare malfunzionamenti dei circuiti interni. Esiste, inoltre, il rischio di incendi o scosse elettriche.

### ATTENZIONE

- Trasportare o tenere l'unità per il display LCD, aumenta il rischio di caduta dell'unità e/o di malfunzionamento.
- Non utilizzare un treppiede su superfici instabili o non piane. Potrebbe ribaltarsi causando gravi danni all'unità.
- Si sconsiglia di collegare i cavi (HDMI ecc.) all'unità e di lasciarla sopra il televisore, in quanto, ove si inciampasse nei cavi,

si potrebbe far cadere l'unità danneggiandola.

- Quando la batteria è installata, la videocamera non deve essere esposta a calore eccessivo, ad esempio alla luce diretta del sole o al fuoco.
- L'unità contiene una batteria agli ioni di litio. Quando si smaltisce la batteria, occorre tenere conto dei problemi ambientali e seguire scrupolosamente i regolamenti o le normative locali che regolano lo smaltimento di questo tipo di batterie.

### Eeguire un backup dei dati importanti registrati

Si consiglia di copiare i dati importanti registrati su altre schede di memoria o su un PC.

### BATTERIA

La batteria al litio è ricaricabile e rimovibile. Si prega di leggere i seguenti consigli prima dell'uso.

#### Per evitare rischi:

- Non modificare o smontare.
- Non esporre l'unità a temperature superiori a 60°C,

per evitare che la batteria si surriscaldi, esploda o prenda fuoco.

### **Per prevenire i danni e prolungare la vita utile della batteria**

- Non sottoporla a urti inutili.
- Caricare la batteria rimanendo entro un intervallo di temperatura compreso tra 10°C e 35°C ; in caso contrario, potrebbero essere richiesti tempi di ricarica più lunghi o potrebbero verificarsi malfunzionamenti.
- Conservare la batteria in un luogo fresco e asciutto. L'esposizione prolungata a temperature elevate riduce la vita utile della batteria.
- Non lasciar cadere la batteria intenzionalmente o sottoporla a forti urti.

## **MEMORIZZAZIONE SU SCHEDA MICRO SD**

**Seguire le indicazioni riportate di seguito per evitare di danneggiare i dati registrati.**

- Non piegare o far cadere la scheda microSD.
- Non esporre la scheda all'acqua.
- Non utilizzare, sostituire o conservare la scheda in luoghi esposti a forte elettricità statica o soggetti a disturbi elettrici.
- Non spegnere la videocamera durante le riprese, la riproduzione o l'accesso alla scheda micro-SD.
- Non conservare la scheda in luoghi con temperature o umidità elevate.

## **SCHERMO**

**Per evitare di danneggiare lo schermo, NON:**

- Sottoporre il display a una forzatura/urto violento.
- Posizionare la videocamera con lo schermo sul fondo.

Sebbene lo schermo abbia più del 99,99% di pixel effettivi, lo 0,01% dei pixel può presentare macchie luminose (rosse, blu, verdi) o scure. Non si tratta di un malfunzionamento. Le macchie non appariranno nelle riprese.

## UNITÀ PRINCIPALE

### NON:

- Smontare o modificare il dispositivo.
- Far entrare nel dispositivo sostanze infiammabili, acqua o oggetti metallici.
- Scollegare l'alimentazione mentre il dispositivo è acceso.
- Posizionare l'unità vicino a una fiamma libera, ad esempio vicino a una candela accesa.

### Evitare di utilizzare l'unità

- In luoghi soggetti a fuliggine o vapore, come, ad esempio, vicino a un fornello.
- In luoghi soggetti a urti o vibrazioni eccessive.
- In prossimità di apparecchi che generano forti campi magnetici o elettrici.
- In luoghi soggetti a temperature estremamente elevate (superiori a 40°C) o estremamente basse (inferiori a - 10°C).

### Per proteggere l'unità, NON:

- Far cadere l'unità o farla urtare contro oggetti duri.
- Sottoporla a urti o vibrazioni eccessive durante il trasporto.
- Tenere l'obiettivo rivolto verso oggetti estremamente luminosi per lunghi periodi.
- Far oscillare eccessivamente la custodia morbida della videocamera quando la videocamera si trova al suo interno.

## APPANNAMENTO ALL'INTERNO DELL'OBIETTIVO

I modelli con funzionalità impermeabile sono ermetici. Quando la temperatura aumenta durante le riprese, può formarsi della condensa all'interno dell'obiettivo a causa dell'umidità interna.

## DURANTE LA RIPRESA

Per evitare che la temperatura dell'unità aumenti, si consiglia di utilizzarla nei seguenti modi.

- Evitare l'esposizione frequente alla luce solare diretta. Riprendere all'ombra di un ombrello. Utilizzare un asciugamano umido per coprire e raffreddare l'unità.

## QUANDO SI VERIFICA L'APPANNAMENTO ALL'INTERNO DELL'OBIETTIVO

Aprire il coperchio della batteria per ridurre l'umidità, chiudere il display e lasciar riposare la videocamera per un breve periodo di tempo.

## PROTEZIONE DELL'OBIETTIVO

Nella parte anteriore c'è un vetro protettivo per proteggere l'obiettivo.

- Se il vetro protettivo è sporco, pulirlo con un panno.
- Quando la si trasporta, si consiglia di riporre l'unità nell'apposita borsa.

## RESISTENZA ALL'ACQUA E ALLA POLVERE

**Questa unità è dotata di funzionalità di impermeabilità e resistenza alla polvere.**

**Impermeabilità:** equivalente allo standard IPX8 e IPX6 come da IEC 529 (1 ora ad una profondità fino a 5 m)

**Resistenza alla polvere:** equivalente allo standard IP6X come da IEC 529

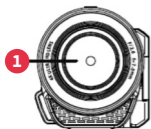
### Avvertenze relative alla funzione di impermeabilità

- Il malfunzionamento dovuto all'uso improprio da parte del cliente non è coperto da garanzia.
- Chiudere saldamente il coperchio della batteria fino a bloccarlo.
- Assicurarsi che non vi siano danni o materiali estranei facenti parte dell'imballaggio all'interno del coperchio.

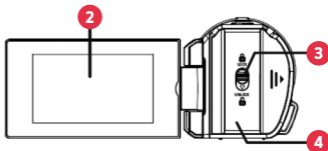
- Non utilizzare la videocamera in acqua marina e in acqua dolce a una profondità superiore a 5 metri per più di 1 ora.
- L'impermeabilità non può essere garantita se la videocamera è soggetta a urti come quelli derivanti da cadute.
- Non utilizzare la videocamera in presenza di forti flussi d'acqua, come, ad esempio, in mezzo a rapide o sotto cascate: la forte pressione dell'acqua potrebbe compromettere l'impermeabilità.
- La parte interna di questa videocamera non è impermeabile. Le infiltrazioni d'acqua all'interno della videocamera potrebbero causare la formazione di ruggine sui componenti, con conseguenti elevati costi di riparazione elevati o danni irreparabili.

## NOMENCLATURA DELLE PARTI E DELLE FUNZIONI

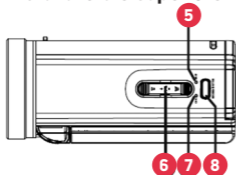
Vista frontale



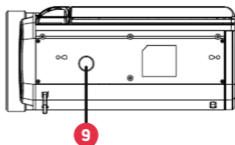
Vista posteriore



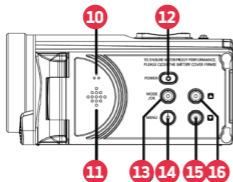
## Vista laterale superiore



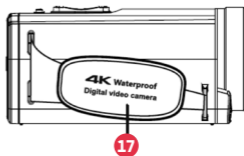
## Vista laterale inferiore



## Vista laterale sinistra



## Vista laterale destra



- 1 Vetro di protezione dell'obiettivo
- 2 Display LCD
- 3 Chiusura del coperchio
- 4 Coperchio del terminale
- 5 Spia alimentazione/accesso/occupato
- 6 Levetta zoom/volume
- 7 Spia della ricarica
- 8 Ripresa/scatto

- 9 Foro di montaggio del treppiede
- 10 Microfono
- 11 Altoparlante
- 12 Pulsante di accensione
- 13 Pulsante Modalità/OK
- 14 Pulsante Menu
- 15 Pulsante GIÙ
- 16 Pulsante SU
- 17 Impugnatura a cinturino

## APRIRE IL COPERCHIO DEL TERMINALE (COPERCHIO DELLA BATTERIA)

### Passo 1

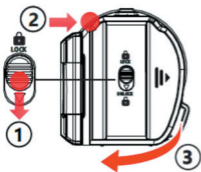
Far scorrere il blocco del coperchio verso il basso e tenerlo premuto fino al punto 2.

### Passo 2

Spingere il coperchio della batteria verso destra (spingendo l'angolo contrassegnato nell'immagine a destra).

### Passo 3

Sollevare lentamente il coperchio.



## PER CHIUDERE

### Passo 1

Chiudere lentamente il coperchio assicurandosi che la guarnizione

impermeabile si inserisca nell'apertura.

### Passo 2

Premere l'intero coperchio contro la videocamera con la stessa forza e fissarlo completamente.

### Passo 3

Far scorrere il coperchio finché non scatta in posizione (il coperchio non è chiuso correttamente se il blocco di sicurezza è in posizione UNLOCK).



## ATTENZIONE

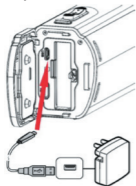
Non applicare una forza eccessiva quando si apre o si chiude il coperchio del terminale. Non aprire o chiudere il coperchio della batteria con le mani bagnate o sporche di sabbia. Non lasciare che sporco, pelucchi, capelli, sabbia o altre sostanze estranee si accumulino tra la guarnizione impermeabile e lo chassis. Non danneggiare o graffiare la



guarnizione impermeabile e il coperchio del terminale. Ciò può provocare perdite.

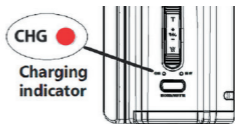
## CARICARE LA BATTERIA

1. Aprire il coperchio della batteria.
2. Inserire la batteria nell'apposito alloggiamento.
3. Collegare la videocamera all'adattatore CA, utilizzando l'apposito cavo USB (in dotazione).
4. Collegare l'adattatore CA alla presa di corrente.



- Quando la batteria inizia a caricarsi, la spia CHG (carica) si accende.
- Quando la batteria è completamente carica, la spia CHG si spegne.

- Scollegare l'adattatore CA di ricarica dalla presa di corrente, quindi scollegare il cavo.



## ATTENZIONE

- Al momento dell'acquisto, la batteria non è completamente carica.
- Al momento dell'acquisto, o nel caso in cui la batteria non sia stata utilizzata per un lungo periodo di tempo, il tempo di ricarica iniziale sarà più lungo del solito.
- La batteria può essere caricata durante la ripresa e la riproduzione video (tuttavia, il tempo di ricarica potrebbe essere più lungo del solito o la batteria potrebbe smettere di caricarsi). Se durante l'uso dell'unità la temperatura interna dovesse aumentare, interrompere temporaneamente la carica.

## INSERIRE UNA SCHEDA MICRO SD

1. Inserire una scheda Micro SD (fino a 128 GB, velocità di lettura/scrittura: classe 10 o superiore) nello slot di memoria prima dell'inizio delle riprese.

## PER INSERIRE UNA SCHEDA MICRO SD

- 1 Chiudere il display per spegnere il dispositivo.
- 2 Aprire il coperchio.
- 3 Inserire una scheda Micro SD.






- 3 Setzen Sie eine Micro-SD-Karte ein.

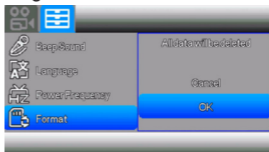


## PER RIMUOVERE LA SCHEDA MICRO SD

Spingere una volta la scheda Micro SD verso l'interno, quindi estrarla direttamente.

## FORMATTARE LA SCHEDA MICRO SD

Si consiglia di formattare la scheda di memoria di questa videocamera prima del primo utilizzo. Il file system della scheda Micro SD deve essere formattato come FAT/exFAT. Per formattare la scheda di memoria, premere il pulsante **MENU** per aprire il (menu video /foto ), quindi premere il pulsante **MENU** o la **LEVETTA ZOOM** per aprire ( **Setup**). Nel menu Setup, premere i pulsanti **SU/GIÙ** e OK per scegliere (**Format**) - (**OK**).



**Nota:** La formattazione della scheda di memoria cancella tutti i dati memorizzati su di essa e i dati divengono irrecuperabili. Salvare i dati importanti sul PC prima della formattazione.

## RIPRESA VIDEO

Questa videocamera registra filmati su una scheda di memoria. Premendo "MODE" si passa, in sequenza, tre le modalità di ripresa/fotografia/riproduzione. L'impostazione di fabbrica per la registrazione di filmati è 4K (30fps). Per registrare i filmati, procedere come segue.

**Prima di riprendere una scena importante, si consiglia di effettuare una ripresa di prova.**

1. Verificare che sia inserita una scheda SD scrivibile.



: La scheda SD è già inserita.



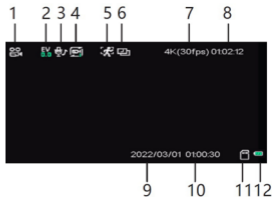
: La scheda SD non è inserita.

2. Verificare che la videocamera sia impostata sulla modalità video. Premere il pulsante MODE per cambiare modalità.

3. Avviare la ripresa.

- Premere il pulsante RECORD/ SHUTTER per avviare la ripresa.
- Premerlo di nuovo per interrompere la ripresa.
- Zoom: azionare la LEVETTA ZOOM per aumentare o ridurre lo zoom.

### Indicatori durante la ripresa video



1. Modalità video
2. EV
3. Registrazione audio
4. Registrazione in loop
5. Rilevamento del movimento
6. Time lapse
7. Risoluzione
8. Autonomia di registrazione
9. Data
10. Tempo
11. Scheda di memoria
12. Livello carica della batteria

**NOTA**

- Quando la batteria della videocamera è completamente carica, l'autonomia di registrazione stimata è di circa 90 minuti (di registrazione effettiva in 4K).
- Non rimuovere la scheda SD quando la spia OCCUPATO è accesa. I dati registrati potrebbero danneggiarsi.
- Con la funzione [Auto Power Off], la fotocamera si spegne automaticamente se non viene eseguita alcuna operazione per 3 minuti, al fine di risparmiare energia.
- Un file video registrato che superi i 4 GB viene diviso e registrato in più file.

## ACQUISIZIONE DI SCATTI FOTOGRAFICI

1. Premere il pulsante Modalità per passare alla modalità Foto.
2. Tenere la videocamera stabile e inquadrare il soggetto sul display.

3. Premere il pulsante SCATTO per acquisire un'immagine.

## UTILIZZO DELLO ZOOM



- T: Ingrandimento del soggetto  
W: Ampliamento dell'inquadratura

## INDICATORI DELLA MODALITÀ FOTO



1. Modalità foto
2. ISO
3. EV
4. Bilanciamento del bianco
5. Qualità
6. Autoscatto
7. Raffica
8. Acquisizione time lapse
9. Risoluzione
10. Scatti rimanenti
11. Data

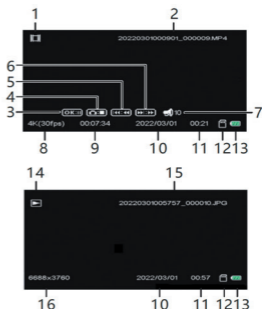
12. Orario
13. Scheda di memoria
14. Batteria

## RIPRODURRE CANCELLARE FILE SU QUESTO DISPOSITIVO

Selezionare e riprodurre i video o le fotografie acquisiti in modalità di riproduzione.

1. Premere il pulsante Modalità per passare alla modalità Riproduzione.
2. Selezionare il file e premere RECORD/SHUTTER per riprodurre il video (il volume del video riprodotto può essere regolato con la levetta dello zoom).
3. Per eliminare i file indesiderati.
  - 1- Selezionare un file indesiderato e premere il pulsante MENU per aprire il menu.
  - 2- Selezionare -[Delete] [Cancella] - [Delete this file] [Cancella questo file] - [Yes/No] [Sì/No].

## INDICATORI IN MODALITÀ DI RIPRODUZIONE



1. File video
2. Nome del file video
3. Pausa
4. Arresto
5. Riavvolgimento veloce
6. Avanzamento veloce
7. Volume del video
8. Risoluzione video
9. Visualizzazione dell'orario attuale
10. Data di registrazione
11. Tempo di registrazione
12. Scheda di memoria
13. Livello carica della batteria
14. File fotografia
15. Nome del file fotografico
16. Risoluzione della foto

## TEMPI MASSIMI DI REGISTRAZIONE DEI FILMATI

La tabella seguente mostra la durata massima approssimativa di una registrazione. I tempi di registrazione possono variare a seconda delle condizioni di ripresa e delle dimensioni della scheda di memoria.

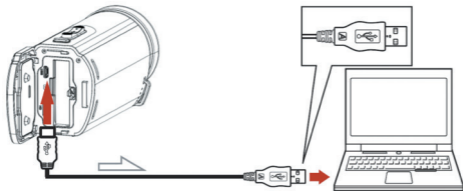
	Memoria	16 GB	32 GB	64 GB	128 GB
Resolución	<b>4K 30 fps</b>	1h.01min*	2h.03min*	4h.07min*	8h.25min*
	<b>2,7K 30 fps</b>	2h.25min*	4h.30min*	9h.10min*	18h.30min*
	<b>1080p 60 fps</b>	1h.58min*	4h.03min*	8h.15min*	16h.40min*
	<b>1080p 30 fps</b>	3h.09min*	6h.28min*	13h.16min*	26h.41min*

Time\* (tempo di registrazione dei filmati)

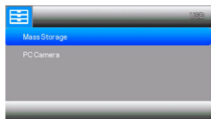
**Note :** Se la dimensione del file del filmato supera i 3,5-4 GB durante la registrazione, la videocamera divide automaticamente il file e ne crea uno nuovo. Si tratta di un limite caratteristico di tutti i file system FAT.




## COLLEGAMENTO AL COMPUTER

- 1 Collegare la porta USB della videocamera e la porta USB del computer con un cavo USB.



2 Aprire il display. Il dispositivo si avvia automaticamente e sullo schermo vengono visualizzate le seguenti informazioni:



Premere   per selezionare Mass Storage (memoria di massa) o PC Camera (videocamera PC), premere  per confermare.

### Trasferimento di file:

Selezionando Mass Storage, il computer visualizzerà il contenuto della scheda di memoria all'interno della videocamera, facilitando il trasferimento dei file dalla scheda di memoria.

### Videocamera PC:

Selezionare PC Camera e le immagini acquisite in tempo reale dalla video camera saranno visualizzate sul computer. Aprire il programma della webcam del computer e selezionare USB Camera.

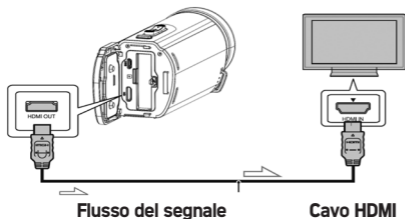
**Nota:** per evitare la connessione alla fotocamera integrata del computer, disattivare la fotocamera del computer e scegliere "Domo" nel menu del dispositivo.

## VISUALIZZARE LE IMMAGINI SU UN TELEVISORE

### RIPRODUZIONE DI IMMAGINI

Le immagini riproducibili possono essere limitate a seconda del formato dell'immagine scelto al momento della registrazione, del tipo di immagini selezionate nella schermata Visualizzazione Eventi e delle impostazioni dell'uscita HDMI.

- 1 Collegare l'uscita HDMI della videocamera all'ingresso HDMI di un televisore utilizzando il cavo HDMI.



- 2 Impostare l'ingresso del televisore su HDMI.
- 3 Riprodurre le immagini presenti sulla videocamera

## SPECIFICHE TECNICHE

<b>Sensore di immagine</b>	Sony CMOS
<b>ISO</b>	Auto, 100, 200, 400, 800, 1600
<b>Memoria</b>	Supporta schede Micro SD/SDHC (fino a 128 GB, classe 10 o superiore)
<b>Obiettivo</b>	Fisso, F/2,6, f=7,0 mm
<b>Gamma di messa a fuoco</b>	0,5M - infinito
<b>Foto</b>	JPG 56M/48M/30M/24M/20M/16M/12M/8M/5M
<b>Video</b>	MP4 4K (30fps), 2,7K (30fps), 1080P (60fps e 30fps), 720P (60fps e 30fps)
<b>Zoom</b>	Zoom digitale 18X
<b>Registrazione in loop</b>	Supportata
<b>Display</b>	Schermo IPS da 3 pollici
<b>Time lapse</b>	Supportata
<b>Bilanciamento del bianco</b>	Auto/Luce diurna/nuvoloso/tungsteno/fluorescente
<b>Esposizione</b>	-3,0EV - +3,0EV
<b>Autoscatto</b>	Spento, 2s, 5s, 10s
<b>Frequenza</b>	50Hz, 60Hz



<b>Microfono</b>	Microfono incorporato
<b>Salvaschermo</b>	Spento, 5 minuti, 10 minuti
<b>Spegnimento automatico</b>	Spento, 1 minuto, 2 minuti, 3 minuti, 5 minuti, 10 minuti
<b>Batteria</b>	P16 Batteria ai polimeri di litio 3400mAh 3,8V 12,92Wh
<b>Dimensioni della videocamera</b>	135(L) x 63(L) x 67(H) mm
<b>Peso</b>	Circa 400 g (batteria inclusa)

## 4.2 Risoluzione dei problemi più comuni

Problemi	Possibili cause	Soluzioni
La videocamera non si avvia	La batteria non è stata installata correttamente	Den Akku ordnungsgemäß nach der Anleitung installieren Den Akku aufladen
La videocamera si spegne improvvisamente quando non in uso	Si è attivata la funzione di risparmio energetico;	Die Stromversorgung wiederholt öffnen Akku wechseln
Impossibile salvare le foto o i video	L'alimentazione è stata interrotta prima del salvataggio	Quando la spia della batteria diventa rossa, caricare la batteria o inserirne una nuova.
Spegnimento automatico durante le riprese	La batteria è scarica	Caricare la batteria o inserirne una nuova
Non è possibile mettere a fuoco correttamente	Ci si trova al di fuori del range di messa a fuoco	Effettuare la ripresa entro il range di messa a fuoco
Impossibile utilizzare la scheda di memoria	Scheda di memoria protetta da scrittura; Formato errato del file; Scheda di memoria danneggiata	Rimuovere la protezione da scrittura della scheda di memoria Formattare la scheda di memoria; Sostituire la scheda di memoria con una compatibile
Tutti i pulsanti non funzionano	Cortocircuito nel collegamento tra la videocamera e l'altro dispositivo	Controllare il circuito di collegamento, estrarre la batteria e aprire la videocamera.

**Warranty:** 1 year limited warranty / garantie limitée un an / 1 Jahr eingeschränkte Garantie / garantía limitada de 1 año / garanzia limitata di 1 anno / 1 jaar beperkte garantie / garantia limitada de 1 ano / roczna ograniczona gwarancja / omezená záruka 1 rok / 1 év korlátozott garancia / 1 год ограниченной гарантии

**Made in China**



**Notice of compliance for the European Union**

Products bearing the CE mark comply with the applicable European directives and associated harmonised European standards.



**Disposal of waste equipment by users in the European Union**

This symbol means that according to local laws and regulations it is prohibited to dispose of this product with household waste. Instead it is your responsibility to protect the environment and human health by handing over your used device to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. For more information about where you can drop off your waste equipment for recycling please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



FR

Cet appareil  
et ses accessoires  
piles et câbles  
se recyclent

À DÉPOSER  
EN MAGASIN



ou

À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)

After sales service / Service après vente / Kundendienst / Servicio postventa / Assistenza post vendita / Értékesítés utáni szolgáltatás / Service na verkoop / Serviço pós venda / Servis pogwarancyjny / Poprodejní servis / Послепродажное обслуживание :  
**aftersales@agfaphoto-gtc.com / +33 (0) 1 85 49 10 26**

**Product manufactured for and distributed by :**

GT COMPANY - 5 rue de la Galmy - 77700 Chessy - France - +33 (0) 1.61.10.09.25 - [www.gtcompany.fr](http://www.gtcompany.fr)

GT COMPANY UK LTD - 11 Old Jewry - EC2R 8DU LONDON - UNITED KINGDOM

AgfaPhoto is used under license of Agfa-Gevaert NV. For this product a sub-license has been granted by AgfaPhoto Holding GmbH ([www.agfaphoto.com](http://www.agfaphoto.com)). Neither Agfa-Gevaert NV nor AgfaPhoto Holding GmbH manufacture this product or provide any product warranty or support. For service, support and warranty information, contact the distributor or manufacturer.



